

Olga Kliukina

# Măgărușul înțelept

Pilde pentru copii

Traducere din limba rusă:

**Denis Chiriac**

EDITURA EGUMENIȚA  
2019

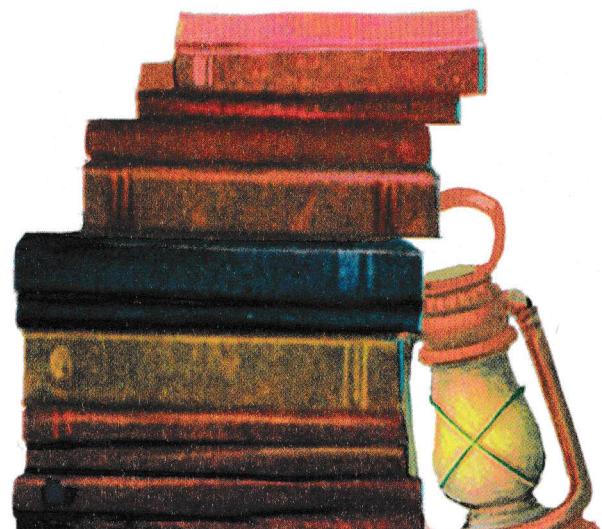
## Pilda-copilaș

Trăia odată o pildă-copilaș. Era atât de măruntă, încât nu puteai să observi din prima pe raftul de cărți de la bibliotecă.

Unele cărți chiar o necăjeau din cauza aceasta: „Pildă, ești mai mică decât ciocul de păsărică”.

Dar pilda-copilaș nu se supăra pe nimeni. Chiar aşa măruntă, era foarte înțeleaptă.

Iar care este pilda-copilaș din cartea aceasta, decideți voi înșivă.



## Cuprins

Pilde cu proverbe	5
Pilde cu întrebări	21
Pilde cu răspunsuri	35
Pilde cu ghicitori	51
Pilde - Basmne	63
Pilde - Legende	83
Pilde - Balade	97
Pilde fără ultimul rând	107
Pilde cu sugestii	119

Tradus după originalul:

Ольга Клюкина

Мудрый ослик. Притчи для детей

Никея, Москва, 2017



© Editura Egumenița pentru prezenta ediție

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României  
KLIUKINA, OLGA

Măgărușul înțelept : pilde pentru copii / Olga Kliukina ; trad. din  
lb. rusă de Denis Chiriac. - Galați : Egumenița, 2019  
ISBN 978-606-550-357-1

I. Chiriac, Denis (trad.)

2

## Pilde cu proverbe

## În Africa

**U**n stol de păsări zbură să ierneze în Africa. Păsările tinere care zburau pentru prima oară spre această destinație se nelinișteau, se îngrijorau, erau gălăgioase și punea multe întrebări:

- Interesant, este cald în Africa? Există râuri acolo? Se găsesc și păduri? Cad și ploi?

Pasărea ce conducea stolul a răspuns la început cu răbdare la toate întrebările apoi, văzând că tinerele păsări își pierd puterile, le-a zis:

- Știi ce, copii? Cel mai important e să ajungem până în Africa, iar după aceea ne vom neliniști de celelalte.

Nu în zadar se spune: *Fiecare lucru își are vremea lui.*

## Groapa

**O**dată, se supărase un sătean pe un cioban și a decis să se răzbune. Știa că păstorul își paște turma într-un loc îndepărtat și pustiu, și scornise un plan.

Venind noaptea a început să sape o groapă pe cărarea pe care treceau oile. Își imagina cum păstorul va cădea în groapa aceasta, cum va striga după ajutor, dar nimeni nu va putea

să-l ajute. Chiar dacă în groapă ar fi căzut vreo vacă, oaie sau capră, oricum ciobanul ar fi avut de suferit.

Omul nostru săpase noaptea întreagă, tinerind planul răzbunării. Când abia se crăpa de ziua, acesta se dezmetici din iureșul gândurilor sale și își dădu seama că săpase o groapă atât de adâncă, încât nu mai putea ieși din ea.

Atunci începu să strige după ajutor. Bine că păstorul trecea pe alături cu turma sa și l-a scos.

Nu degeaba se zice: *Cine sapă groapă altuia cade singur în ea.*

## Puiul de cuc zgârcit

**I**ntr-o zi, un pui de cuc văzu un arbust în florit și decise să stea pe el, pentru a aştepta roadele.

Multe luni la rând nu a lăsat să se apropie de arbustul său alte păsări, ca nu cumva să împartă cu acelea fructele de pădure.

În cele din urmă, florile arbustului se prefăcură în mici capsule. Acelea s-au spart, iar puful alb s-a împrăștiat în toate părțile.

- Hei, încotro? Cu-cu-cum? - strigase puiul de cuc zgârcit.

Nu știa că păzise vara întreagă o plantă de bumbac, pe care nu cresc fructe de pădure.

O coțofană zbură prin zonă, se aşeză alături și îi spuse puiului de cuc:

- Vezi, dacă ne-ai fi lăsat, ti-am fi spus care arbust dă roade comestibile și care nu. Dar tu i-ai alungat pe toți, și ai fost pedepsit pentru zgârcenia ta.

Nu în zadar se spune: *Trăiește și nu te zgârci, de ai cu prietenii ce împărți.*

## Calul și măgarul

**C**alul și măgarul veneau de la piață. S-a întâmplat ca măgarul să fie încărcat până peste cap cu greutăți, iar calul să alerge fără poveri. Trecuseră jumătate de drum. Măgarul obosise, gâfâia și respira cu greu.

- Fii bun, te rog, ajută-mă! Ia măcar o parte din povară!, îi zise măgarul calului.

Dar calul se prefăcu că nici nu auzise.

Mai așteptând nițel, măgarul îl rugă:

- Ajută-mă! Nu mai pot!

Dar calul își întoarse numai capul, sforă și spuse cu batjocură:

- Bine, fie și așa, voi lua câte ceva pe seama mea. Tu poartă-ți sarcina, iar eu voi gâfâi și sufla greu în locul tău.

Măgarul mai făcu câțiva pași și căzu sleit de puteri.

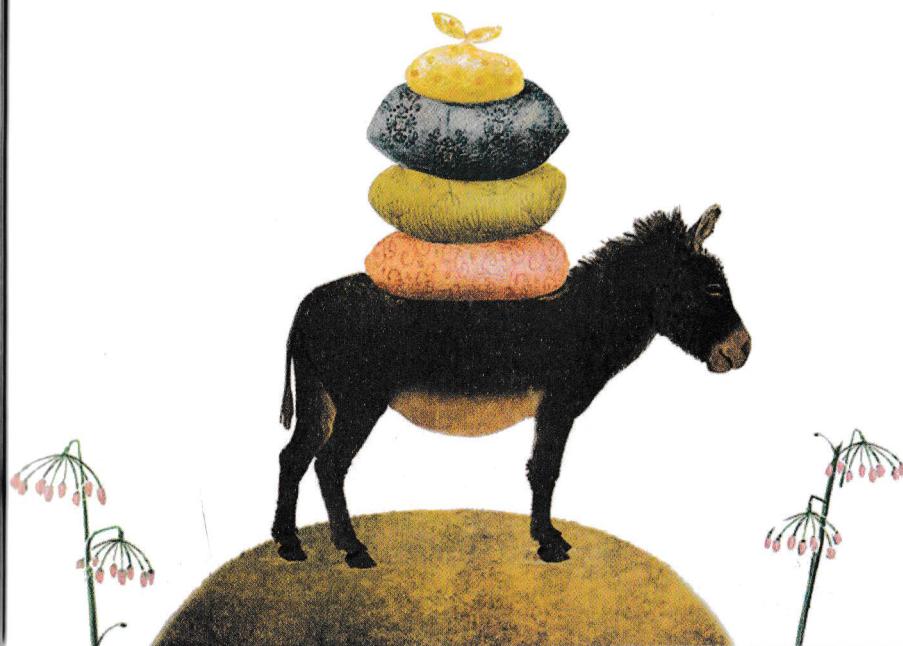
Măgărușul înțeleapt

- Ridică-te, ridică-te, dragule!, îl implora stăpânul, dar măgarul nu se mai putu ridica.

Atunci stăpânul a trebuit să descarce marfa de pe măgar și să o pună toată pe cal.

De data aceasta, măgarul alerga slobod, iar calul se silea din răsputeri, gâfâia și respira cu greu cât pentru doi.

Nu degeaba se zice: *Leneșul mai mult aleargă.*



## Broscuța înțeleaptă

**T**răiau odată într-un lac două broscuțe. Dar sosise vara călduroasă, lacul se uscăse și broscuțele fură nevoie să pornească la drum, căutându-și un nou loc de trai.

Și cum tot săreau pe drum, au văzut la un moment dat o fântână adâncă.

S-a bucurat prima broscuță și a zis:

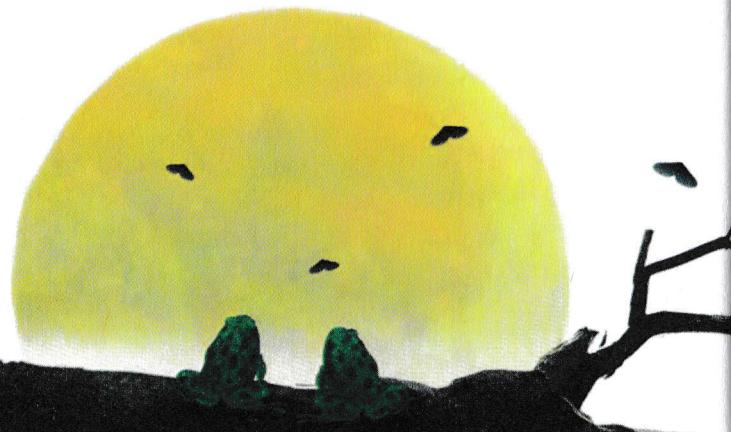
- Prietena mea, să coborâm cât mai curând în această fântână. Uite câtă apă este! De ce mai zăbovești?

Iar a doua broscuță i-a răspuns:

- Iată la ce mă gândesc: când va seca apa din această fântână, cum vom ieși din ea? În niciun caz, mai bine ne găsim vreo baltă.

Și a înțeles prima broscuță că prietena sa prevăzătoare are dreptate.

Nu în zadar se spune: *Mai întâi gândește, iar apoi făptuieste.*



Măgărușul înțelept

## Patruzeci de perechi de încăltăminte

**I**n vremurile de demult, într-o seară făceau greierii petrecere mare. La un moment dat, unul dintre ei și-a scrântit piciorul și a strigat:

- Aoleu, mă doare! Of, nu mai pot! Cheamați un medic!

S-a făcut mare zarvă. Greierașii au decis să trimită cât mai curând pe cineva după un medic și au început să se certe: Pe cine să trimită?

- Trebuie să trimitem urechelnița. Are piciorușe multe, va ajunge cel mai repede, își dădu cu părerea un greier.

Așadar, greierii au rugat urechelnița să fugă după doctor, în timp ce ei stăteau în preajma bolnavului.

- Mai rabdă puțin, mai rabdă, mai rabdă!

Geme de durere greierașul bolnav, dar medicul nu vine. „Unde este urechelnița noastră? De ce nu a dus doctorul până acum?”, se mirau greierașii. S-au dus să vadă dacă nu cumva urechelnița s-a întors la casa ei. Dar ce au descoperit? Stătea biata urechelniță, udă leoarcă de transpirație, pe pragul casei sale. Iar în față să avea o grămadă de perechi de încăltăminte.

O întrebare greieriei:

- De ce medicul întârzie atâtă?

Iar urechelnița le-a răspuns:

- Oare nu vedeți că mă grăbesc din răsputeri. Exact acum îmi încalț cel de-al douăzeci

și unulea picioruș. De cum îmi voi pune încălțăminte pe toate piciorușele, imediat voi fugi după doctor.

Numai atunci și-au dat seama greierașii că urechelnița abia se încălța ca să plece la drum. Bine că greierașul bolnav se însănătoși și fără medic, între timp.

Nu degeaba se zice: *Cel mai degrabă va ajunge cel care se pregătește mai repede de drum.*

### Solul grăbit

**O**dată, un rege a trimis un sol către regele pământurilor învecinate. Solul a întârziat și, intrând cu suflarea la gură în sala tronului, începu să expună sarcina stăpânului său, sufocându-se:

- Măria sa... mi-a poruncit să vă spun să-i dați... un cal alb cu coadă neagră..., iar dacă nu o să-i dați un asemenea cal, atunci...

- Iată cum, va să zică! Nici nu vreau să ascult mai departe!, l-a întrerupt regele pe solul care gâfâia. Transmite-i regelui tău că nu am un asemenea cal, iar dacă aş fi avut, atunci...

În clipa aceea regele se potință în mijlocul frazei, iar solul, auzind cuvintele aceleia, se spriase și fugi din palat. El urcă pe cal și se întoarse să-i raporteze regelui său despre răspunsul îndrăzneț al regelui vecin.

### Măgărușul înțelept

Ascultându-l pe sol, primul rege s-a înfruntat grozav de tare și i-a declarat război regelui vecin. Îndelungat fu războiul dintre ei, s-a vărsat mult sânge și multe pământuri au fost pustiite. În cele din urmă, irosindu-și vistieria și istovindu-și oastea, ambii regi căzură de comun acord să facă pace și începură tratativele. Atunci, cel de al doilea rege îl întrebă pe primul:

- Ce ai vrut să spui prin vorba: „Dă-mi un cal alb cu coadă neagră, iar dacă nu, atunci...”?

- „...atunci trimite-mi un cal de altă culoare”, continuă primul rege. Iată tot ce am avut în vedere. Dar tu ce ai vrut să spui prin răspunsul tău necuvenit: „Nu am un asemenea cal, dar dacă aş fi avut, atunci...”?

- „...atunci i l-aș fi trimis neapărat cadou bunului meu vecin”, răspunse cel de-al doilea rege.

Nu în zadar se spune: *Dacă faci în grabă, nu mai ieșe treabă.*

